CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Sisla (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6752; CIHM 8, 309
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí iaze don(n)a Theresa, fiia de Pero Suárez de Toledo, alcalde mayor que fue de Toledo e don(n)a Juana de Orozco, muger que fue de este Ferrán Álvarez de Toledo, que aquí iaze. Finó XIV días del mes de enero, an(n)o de M CCCC XXX III an(n)os

Texto dado por CIHM 8, 309.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace doña Teresa, hija de Pedro Suárez de Toledo, alcalde mayor que fue de Toledo y de doña Juana de Orozco, mujer que fue de este Ferrán Álvarez de Toledo, que aquí yace. Murió 14 días del mes de

enero, año de 1433 años.

Taducción dada por CIHM 8, 309.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 309.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1433, enero, 14; siglo XV.
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Monasterio de Sisla. Desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6752; CIHM 8, 309; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar. p. 166.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES